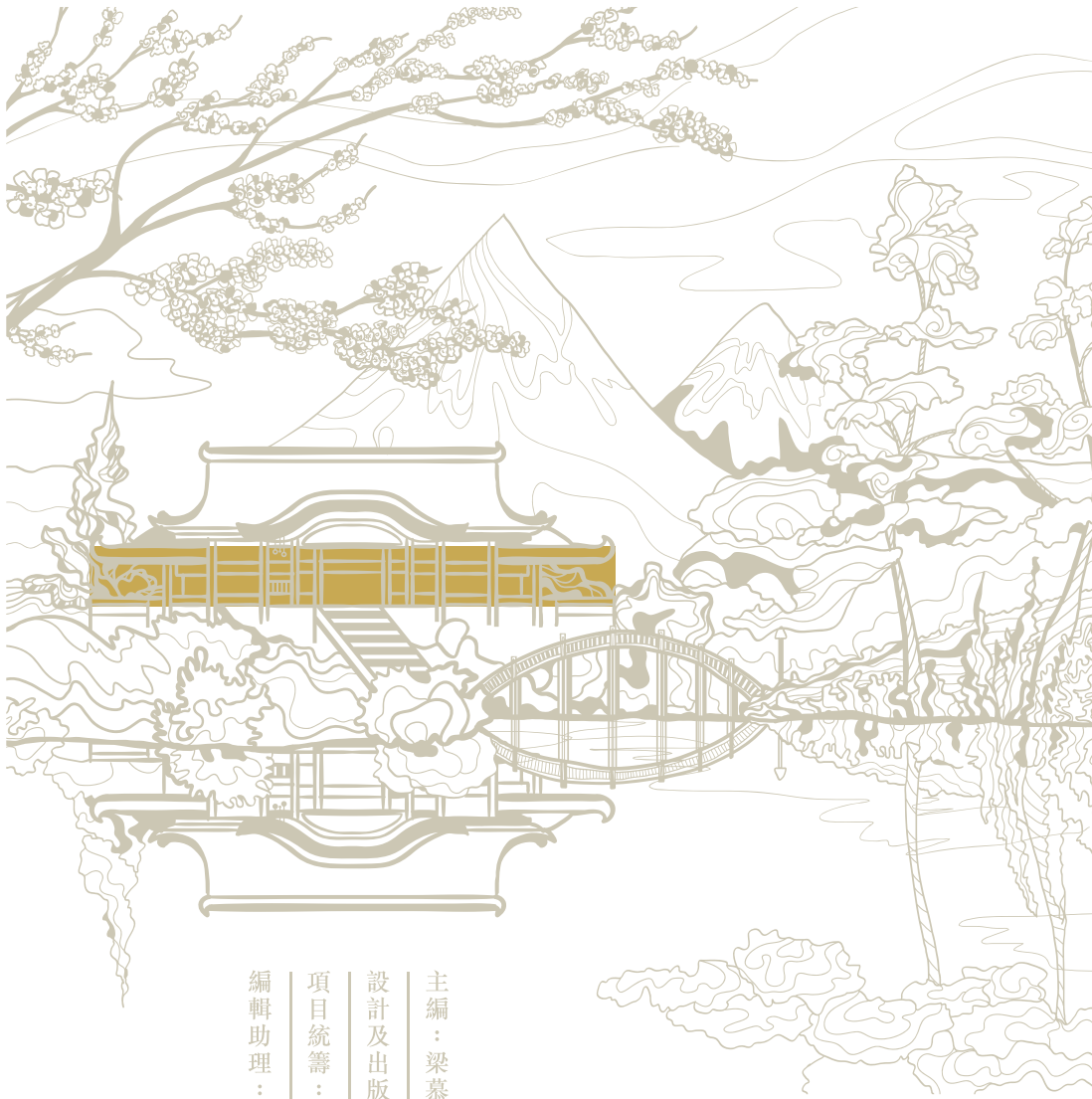




田家炳中華文化中心
OUHK TIN KA PING CENTRE OF CHINESE CULTURE

春風化雨，
潤物無聲。



田家炳中華文化中心

五周年

特刊

主編：梁慕靈

設計及出版顧問：劉文英、黃樹基

項目統籌：馮寶玲

編輯助理：龔倩怡、徐炯彥



香港公開大學
THE OPEN UNIVERSITY
OF HONG KONG

田家炳基金會支持

【目錄】

一、 序

- 前言 02
- 中心簡介 03
- 中心顧問 03
- 賀辭 04



二、 2015—2020年田家炳中華文化中心回顧

- 成就與里程碑 10
- 活動總目 14
- 中華文化通識課程 16
- 項目出版計劃 18
- 媒體報導 20



三、 中心成立五周年感言

- 田家炳中華文化中心成立五周年——黃玉山校長專訪 22
- 田家炳中華文化中心主任梁慕靈博士專訪 26
- 中心活動合作伙伴感言 28
- 中心成員祝賀語 30
- 中心成員感言 32
- 老師及學生感言 36



四、 總結及展望



五、 中心資料

- 中心成員 44
- 聯絡方式 44



祝賀 田家炳中華文化中心 成立五周年



序



一、序

前言

香港公開大學田家炳中華文化中心於2015年蒙田家炳基金會支持成立，五年間舉辦了多場學術研討會、學術講座、工作坊、藝術展覽和學生活動，於校內外致力推廣中華文化和藝術發展。中心隸屬於人文社會科學院，承蒙田家炳基金會和大學管理層支持，中心的規模在五年間大為增加，去年更增聘中華文化通識科之專任教師，對校內推動中華文化有莫大助力。

中心之定位為「專業」與「普及」，既重視提供平台給專門學者交流意見，也注重中華文化在民間的推廣。故此五年間所舉辦之活動，除了為學術界帶來多場學術演講和研討會，更舉辦了各種類型的文化交流活動，讓年青學子與市民參與。除了本校學生以外，中心亦與不同文化和社福機構合辦活動，過去曾讓數百位中學生到校參與。除此以外，中心更出版了6期《田家炳中華文化中心通訊》，每期內容皆豐富，除了涵蓋各種中華文化議題，更廣及中港台和海外的漢學發展資訊。這些都是過去五年中心同仁努力的成果。

今次出版《田家炳中華文化中心五周年特刊》，除了回顧五年來的各種成果，亦希望藉此向各位介紹在成果背後默默耕耘的中心團隊，以及參與學生的感言。總結而言，本人在此向5年來所有曾參與和付出努力的基金會成員、專家學者、老師、學生和中心同仁，致以衷心的感謝。中心將繼往開來，努力傳揚中華文化。

田家炳中華文化中心主任

梁慕靈 博士

中心簡介

蒙田家炳基金會支持，香港公開大學田家炳中華文化中心（以下簡稱「中心」）於2015年正式成立。中心隸屬於人文社會科學院，以發揚中華文化為宗旨，透過舉辦公開講座、公大文化廊等活動，從表演藝術、電影文化、工藝美術、學術思想、文學藝術等方面，為校內師生以至社會各界提供文化學習及體驗的平台。

中心顧問

洪長泰 教授

香港科技大學人文學部榮休講座教授

朗宓榭 教授 (Professor Michael Lackner)

德國愛爾朗根 — 紐倫堡大學

International Consortium for Research in the Humanities 主任、
中國研究所教授及主任

高美慶 教授

香港中文大學藝術系退休教授、
香港中文大學中國文化研究所文物館前館長

馮耀明 教授

香港科技大學榮休教授、
台灣東海大學哲學系客座教授

鍾玲 教授

澳門大學鄭裕彤書院創院院長、
香港浸會大學文學院前院長

「文化的作用如春風化雨，潤物無聲。祝願 貴中心以更深的情感、更高的站位、更新的視角繼續發展和弘揚中華文化。」

田慶先 先生

田家炳基金會董事局主席

「承傳歷史瑰寶，宏揚中華文化。
謹祝香港公開大學田家炳中華
文化中心成立五周年，繼往開
來，日新又新。」

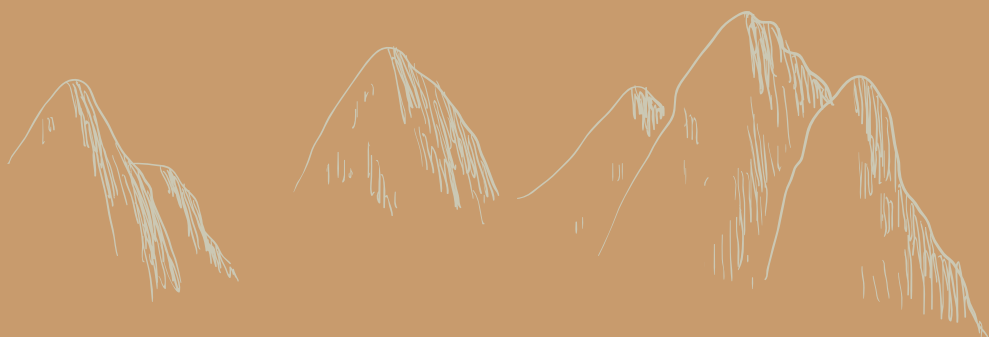
黃玉山 教授

香港公開大學校長

「衷心祝賀田家炳中華文化中心成立五周年。這所年輕、充滿活力的研究中心承擔這推廣中國傳統、文化和文學的重任，為香港公開大學的學生開設通識教育課程，為中華文化的研究做了巨大的貢獻。祝賀中心繼往開來，再創輝煌！」

關清平 教授

香港公開大學學術副校長



「香港公開大學田家炳中華文化中心
五周年誌慶
中華文化源遠流長
宏揚啓迪惠澤香江」

呂汝漢 教授

香港公開大學副校長 (資源及發展)

「弘揚中華文化
廣傳國學四方
祝賀田家炳中華文化中心成立五周年」

鄺志良 教授

香港公開大學人文社會科學院院長

「祝賀香港公開大學田家炳中華文化
中心成立五周年
承繼五四自由風氣
弘揚公開言路精神」

————— 洪長泰 教授

香港科技大學人文學部榮休講座教授

「『鵬之徙於南冥也，水擊三千里，
搏扶搖而上者九萬里』
以此敬賀田家炳中華文化中心
鵬程萬里！」

“May the wings of the Peng bird
carry the Tin Ka Ping Centre of
Chinese Culture another ninety
thousand miles!”

————— 朗宓樹 教授 (Professor Michael Lackner)

德國愛爾朗根——紐倫堡大學

International Consortium for Research in the Humanities 主任

中國研究所教授及主任

「謹賀香港公開大學田家炳中華文化中心五周年之慶，祝願中心在弘揚中華文化，匯通中西學術之工作更進一步，並在文化教育上有更多的貢獻。」

馮耀明 教授

香港科技大學榮休教授
台灣東海大學哲學系客座教授

「五年耕耘，碩果累累！」

彭林 教授

清華大學首批文科資深教授
清華大學中國經學研究院院長

「以文教化、傳承中華」

唐創時 教授

香港公開大學前副校長 (學生事務及支援)

回顧



一一、2015—2020年田家炳中華文化中心回顧

成就與里程碑

2015年 10月29日

香港公開大學田家炳中華文化中心承蒙田家炳基金會及大學支持成立。當日，張信剛教授發表演講，題目為「絲綢之路：昨日、今日、明日」。



2016年 4月28日

張雙慶教授於專題講座演講，題目為「明清白話小說中的閩粵方言詞匯：學術價值和實用價值」。

2016年 6月7日

楊汝萬教授於公大文化廊演講，題目為「伊斯蘭面面觀」。



2017年 3月9日

陳坤耀教授於榮譽教授講座演講，題目為「一帶一路策略：為何重要？是否可行？」。

2016年 10月29日

朱慶祥先生、王勝泉先生及王勝焜先生於專題講座「粵曲唱腔與音樂拍和藝術欣賞示範講座」即席演出，推廣粵曲文化。

2015-2020

2017年 10月20日

廖少珍女士於公大文化廊分享藝術教學與創作心得，題目為「中大的藝術教育與我的創作：個人回憶小記」。



2018年 2月28日

朗宓樹教授 (Professor Michael Lackner) 於榮譽教授講座演講，題目為「德國的漢學——過去與未來」。

2018年 3月23日

李惠玲博士於公大文化廊演講「香港長衫文化：探源、剖析與反思」。



2017年 4月26日

鍾玲教授專題講座演講，題目為「唐朝詩人寒山其詩及其傳奇之流佈 (1980-2010)」。

2018年 3月

《田家炳中華文化中心通訊》創刊號出版，獲田家炳博士親筆撰文留念。

2018年 4月18日

來自中港台三地的專家學者於「中華文化視野下的數字化建設」學術研討會發表研究成果，討論數字化建設為中華文化帶來的機遇。

成就與里程碑

2018年 5月4日至6月2日

中心與法國五月合辦專題講座及展覽「從美術和文學看中法文化的交匯」，由梁慕靈博士、曹穎寶博士、劉文英女士和黃樹基先生分享。



2018年 10月20日

潘迪華女士於專題講座分享她對音樂、文化以至人生的看法，題目為「中曲西詞先行者」。



2018年 11月30日

白先勇教授於座談會暢談崑曲的傳承及《牡丹亭》走向國際之路，題目為「崑曲走向國際——青春版《牡丹亭》西遊記」。



2018年 7月9日及10日

香港公開大學人文社會科學院創意藝術學系教師為中學同學主持工作坊：走進創意藝術校園系列 I——「活現中華文化：從文字到影像」。

2018年 10月23日

彭林教授於公大文化廊演講，題目為「《儀禮》多媒體復原成果簡介」。

2019年 1月21日至3月22日

中心與香港公開大學創意藝術學系和香港公開大學圖書館合辦展覽：「藝術家 X 創意藝術學生 X 圖書館」合作計劃：水墨動畫展。

2015-2020

2019年 7月

中心展開「中華禮儀動畫化」計劃。

2019年 9月

中心為大學開辦「中國文學與文化」及「古代中國文化與日常生活」通識科目。



2019年 2月25日

中心再獲田家炳基金會捐款港幣五百萬元。

未來發展項目

中心將舉辦「山海經之南山一經：多媒體影像展覽」，以新角度推動中國文化。

中心將舉辦「董啟章駐校作家計劃」，提升校內同學對香港文學的認識，以及加強同學的寫作技巧。

中心將與致遠基金合辦「紙的藝術：紮作藝術的前世今生」計劃，推廣傳統紮作藝術。

中心將為大學開辦「粵劇文化：導賞與體驗」通識學科。



2020年 1月

中心再為大學開辦兩個通識課程：「中國古代文人的旅遊與寫作」和「中國古人想什麼」。

活動總目

活動

日期

講者 / 展出者

2015

香港公開大學田家炳中華文化中心成立典禮

2015年10月29日

許曉暉女士、黃邱慧清女士、吳志華博士、
田榮先先生、張信剛教授、黃景強博士、
方正博士、黃玉山教授、譚國根教授

專題講座：
絲綢之路：昨日、今日、明日

2015年10月29日

張信剛教授

公大文化廊：
德語中國研究中的中國文化意涵

2015年11月20日

甘默寬教授 (Professor Monika Gämbauer)

2016

專題講座：
明清白話小說中的閩粵方言詞匯：
學術價值和實用價值

2016年4月28日

張雙慶教授

公大文化廊：
二十世紀初與二十一世紀初
中國的巨型購物空間

2016年4月20日

洪芝淳教授

專題講座：
多元的反照：中國文化傳統的現代意義

2016年4月8日

李歐梵教授

專題講座：

明清白話小說中的閩粵方言詞匯：
學術價值和實用價值

2016年 4月28日

張雙慶教授

公大文化廊：

二十世紀初與二十一世紀初
中國的巨型購物空間

2016年 4月20日

洪芝淳教授

專題講座：

多元的反照：中國文化傳統的現代意義

2016年 4月8日

李歐梵教授

公大文化廊：

德語中國研究中的中國文化意涵

2015年 11月20日

甘默霓教授 (Professor Monika Gänbauer)

專題講座：

絲綢之路：昨日、今日、明日

2015年 10月29日

張信剛教授

香港公開大學田家炳中華文化中心成立典禮

2015年 10月29日

許曉暉女士、黃邱慧清女士、吳志華博士、
田榮先先生、張信剛教授、黃景強博士、
方正博士、黃玉山教授、譚國根教授

專題講座：
多面形象：歐洲漫畫中的中國

2016年 11月29日

朗宓榭教授 (Professor Michael Lackner)

專題講座：
新中國夢：人人創意無限！

2016年 11月16日

Professor Michael Keane

專題講座：
粵曲唱腔與音樂拍和藝術欣賞示範講座

2016年 10月29日

朱慶祥先生、王勝泉先生、王勝焜先生

專題講座：
不同文化之間的易卜生：中國篇

2016年 10月24日

孫建教授、何成洲教授、夏理揚博士、
弗洛德·賀蘭教授、譚國根教授

公大文化廊：
宋詞擬唱的實驗

2016年 10月7日

古兆申博士

公大文化廊暨
「推陳致新——
清末民初文學文化轉折國際學術研討會」
歡迎晚宴

2016年 6月24日

李慶國教授、陳建華教授、
黃錦珠教授、劉人鵬教授

公大文化廊：
伊斯蘭面面觀

2016年 6月7日

楊汝萬教授

專題講座：
多面形象：歐洲漫畫中的中國

2017年3月24日

朗宓榭教授 (Professor Michael Lackner)

圓桌會議：

介於可信與不可信之間：

《三國演義》、歷史典故與靈籤

2017年3月23日

徐豔博士

公大文化廊：

介於可信與不可信之間：

《三國演義》、歷史典故與靈籤

2017年3月21日

徐豔博士

工作坊：

教師培訓：「文學與影像教學的結合——

了解新一代學生的創造性思維」

2017年3月17日、
24日及31日

梁慕靈博士、葉曉丹先生

榮譽教授講座：

一帶一路策略：為何重要？是否可行？

2017年3月9日

陳坤耀教授

專題講座：

四大名著的精神分野

2017年1月23日

劉再復教授

研討會：

聚焦中國：數碼時代下的文化與人文學科

2017年1月12日
及13日

海內外專家學者

公大文化廊：
中大的藝術教育與我的創作：個人回憶小記

2017年10月20日

廖少珍女士

榮譽教授講座：
影像中的世界3：全球化發展五十年

2017年10月13日

楊汝萬教授

工作坊：
創意藝術教與學：
寫作·文學和電影

2017年7月10日、
13日及14日

梁慕靈博士、葉曉丹先生

研討會：
「數碼藝術、設計與廣告」
人文學科數碼化與創新教學法」研討會 2017

2017年6月1日
至3日

海內外專家學者

專題講座：
我從新疆來

2017年4月27日

庫爾班江·賽買提先生

專題講座：
唐朝詩人寒山其詩及其傳奇之流佈
(1980-2010)

2017年4月26日

鍾玲教授

榮譽教授講座：
中國改革開放與區域發展騰飛

2017年3月29日

楊汝萬教授

專題講座：

把法國新浪潮剪接帶入華語電影、
中港臺電影製作比較

2018年3月12日

雪蓮女士、應亮先生

榮譽教授講座：

德國的漢學——過去與未來

2018年2月28日

朗必榭教授 (Professor Michael Laekner)

工作坊：

剪紙藝術工作坊

2018年2月9日

李云俠女士

專題講座：

從DNA看中國人的起源和演化

2018年2月1日

嚴實博士

座談會：

中文電影看全球：
過去三十年中文電影在西方的流佈與接納

2017年12月15日

汪居廉博士 (Dr. Julian Ward)

專題講座：

粵劇曲藝縱橫談

2017年11月18日

朱慶祥先生、王勝泉先生、王勝焜先生

公大文化廊：

中國、美國、日本機構體制與企業文化：
一個個人的觀察

2017年10月31日

陸國燊博士

榮譽教授講座：
歐洲文學與中國文學的交織

2018年6月13日

達西安娜·菲薩克教授 (Professor Taciana Fiszac)

展覽：

從美術和文學看中法文化的交匯

2018年5月4日
至6月2日

專題講座：
從美術和文學看中法文化的交匯

2018年5月4日

梁慕靈博士、曹穎寶博士、
劉文英女士、黃樹基先生

研討會：

「中華文化視野下的數字化建設」學術研討會

2018年4月18日

中港台三地專家學者

專題講座：

中國華人在美國的媒體之路：
一個香港仔的四次艾美獎

2018年3月26日

李強先生

公大文化廊：

香港長衫文化：探源、剖析與反思

2018年3月23日

李惠玲博士

榮譽教授講座：

超越文化的傳統：魯迅與高行健

2018年3月19日

陳順妍教授 (Professor Mabel Lee)

公大文化廊：

2018年 10月23日

彭林教授

《儀禮》多媒體復原成果簡介

專題講座：

2018年 10月20日

潘迪華女士

中曲西詞先行者

專題講座：

2018年 10月15日

柯迪維·薩尤教授 (Professor Octavian Sainu)

‘All China is a Stage’:

Local Values and Global Dialogue through
Contemporary Theatre Festivals

專題講座：

2018年 10月12日

柯迪維·薩尤教授 (Professor Octavian Sainu)

The Silk Road of Theatre Encounters:
from Jingju to Western Modernity

榮譽教授講座：

2018年 7月19日

陳順妍教授 (Professor Mabel Lee)、

高行健的水墨畫與他的電影《洪荒之後》

朗宓榭教授 (Professor Michael Lackner)

工作坊：

2018年 7月9日
及10日

香港公開大學人文社會科學院

走進創意藝術校園系列 I ——

創意藝術學系教師

「活現中華文化：從文字到影像」

放映及座談會：

「生鏽的感情」又逢落雨天，
思想在煙圈裏捉迷藏。」——
《酒徒》電影放映分享會

2019年1月18日

黃國兆先生

座談會：

「寫作就是走自己的路」——紀念劉以鬯教授座談會

2019年1月11日

陳國球教授、梅子先生、鄭政恆先生

學術研討會：

文學批評與人生——
第四屆兩岸四地華文文學講座

2018年12月8日
至9日

海內外專家學者

座談會：

崑曲走向國際——
青春版《牡丹亭》西遊記

2018年11月30日

白先勇教授

榮譽教授講座：

Hong Kong-Macao Relations with the PRD:
Four Decades of Success and Future Prospects

2018年11月20日

楊汝萬教授

放映及座談會：

《一個武生》、
《乾旦路》暨映後座談會

2018年11月7日
至8日

卓翔先生

文化活動：

「文化漂移 書出中華」——

中華文化及中文閱讀×「悅讀·校園」計劃

2019年3月26日
至29日

學術研討會：

「全球背景下的中國文化」

國際學術會議 2019

2019年3月13日
至15日

海內外專家學者

工作坊：

水印木刻工作坊

2019年3月6日
及3月20日

馬桂順博士

專題講座：

十九、二十世紀之交

中美兩國刊行的金鑽婚紀念集

2019年3月1日

劉詠聰教授

工作坊：

2019「剪紙迎新春」藝術體驗坊

2019年1月25日

李云俠女士

展覽：

「藝術家×創意藝術學生×圖書館」合作計劃：

水墨動畫展

2019年1月21日
至3月22日

香港公開大學創意藝術學系
動畫及視覺特效榮譽藝術學士、
電影設計及攝影數碼藝術榮譽學士課程學生

工作坊：

走進創意藝術校園系列——活現中華文化：
從文字到影像

2019年7月4日

香港公開大學人文社會科學院
創意藝術學系教師

座談會：

文學與研究：超越數碼人文的新科研

2019年6月17日

達西安娜·菲薩克教授 (Professor Taciana Fisac)

座談會：

以文為旅：金聖歎評《西廂記》

2019年6月3日

奚如谷教授 (Professor Stephen West)

展覽：

法國五月：文化發現之旅×攝影藝術展

2019年5月17日
至6月14日

專題講座：

法國五月：中法文化發現之旅：

文學藝術與生活

2019年5月17日

梁慕靈博士、劉文英女士、
唐梓彬博士、曹穎寶博士

講座：

淺談廣東話系列

2019年3月29日
及4月4日

潘漢芳博士

文化活動：

DIY 鼠年版印年畫

2020年1月22日

專題講座：

粵劇文化系列：

粵劇曲藝縱橫談（二）

2019年11月9日

朱慶祥先生、王勝泉先生、王勝焜先生

展覽：

桂林山水甲天下——

創意藝術學系學生

參與灘江藝術交流團攝影與寫生展

2019年11月8日
至28日

香港公開大學人文社會科學院

創意藝術學系電影設計及攝影數碼藝術

榮譽學士課程、動畫及視覺特效

榮譽藝術學士課程的同學

公開講座：

亞洲都市人腰脊痛症新識

2019年10月3日

余冠文醫生

工作坊：

中秋紮作燈籠工作坊

2019年9月6日

莫綺琪小姐

活動總目

2020

工作坊：

走進創意藝術校園系列——

活現中華文化：從文字到影像

2020年5月26日、
6月4日、7月7日、
7月16日

香港公開大學人文社會科學院
創意藝術學系教師

公開講座：

大中華視野下文創產業的機遇

2020年2月

梁慕靈博士、何穎琪博士、邵棟博士

活動總目

2020

工作坊：

走進創意藝術校園系列——

活現中華文化：從文字到影像

2020年5月26日、
6月4日、7月7日、
7月16日

香港公開大學人文社會科學院
創意藝術學系教師

公開講座：

大中華視野下文創產業的機遇

2020年2月

梁慕靈博士、何穎琪博士、邵棟博士

中華文化通識課程



四個通識科目推出後，獲逾400位學生修讀，廣獲好評。

自2019年9月開始，田家炳中華文化中心於校內開辦了四個中華文化通識科目，包括「GEN A118CF 中國文學與文化」、「GEN A211CF 古代中國文化與日常生活」、「GEN A119CF 中國古代文人的旅遊與寫作」及「GEN A212CF 中國古人想什麼」，由李洛旻博士任教。四個通識科目內容豐富，涉及中國傳統文化各個範疇，讓學生能全面認識傳統文化優秀內涵。「GEN A118CF 中國文學與文化」集中介紹中國古代文學中的經典作家及作品，包括屈原、陶淵明、杜甫等，藉著作家及作品的分析，提高文學鑒賞能力；「GEN A211CF 古代中國文化與日常生活」則以「文化」及「日常生活」兩大角度出發，講解古代君子品格、射箭等體育活動內容，探索古人生活品味；「GEN A119CF 中國古代文人的旅遊與寫作」透過歷代重要文學家的旅遊路線及經歷，介紹其經典文學作品，科目設計糅合文學、文化、歷史、地理等多項元素，全方位學習；「GEN A212CF 中國古人想什麼」一科，展現古代中國文化各種核心思維及觀念，知往鑒今，更好地發揮傳統文化精神。



通識科目以不同專題方式教授，課堂內更設計不少互動及創作的環節，如影片播放及討論、古典詩詞創作體驗等，通過多元的教學方式，讓同學趣味學習，推廣中華文化。四個通識科目推出後，獲逾400位學生修讀，廣獲好評。

通識科目以不同專題方式教授，課堂內更設計不少互動及創作的環節。



「GEN A211CF 古代中國文化與日常生活」及「GEN A119CF 中國古代文人的旅遊與寫作」海報

項目出版計劃



第一期至第四期《田家炳中華文化中心通訊》封面



田家炳中華文化中心藉著每年推出《田家炳中華文化中心通訊》（下稱「《通訊》」），提供一個供海內外專家發表有關中華文化研究的學術平台，以出版的方式傳播中華文化。

《通訊》為半年刊，於每年3月及9月出版，劃分「專題文章」及「一般評論」兩大欄目刊登與中華文化相關之文章。自2018年至今，《通訊》已經出版了6期，每期內容豐富，同時配以新穎獨特的美術設計，廣受大眾喜愛。《通訊》內容涵蓋不同中華文化領域，第一期以「中國女性與長衫文化」為主題，就旗袍和長衫發展、作家張愛玲對旗袍和中國傳統服裝，以及長衫與月份牌廣告女性形象等內容進行了深入的討論；第二期則以「中國博物館發展與中華文化傳播」及「華語電影研究」雙專題方式編排，讓讀者同時了解到不同的博物館及華語電影發展情況；第三期從「華語創意寫作教學」及「當代視覺藝術」兩方面出發，深入了解中國內地創意寫作的發展概況，以及從不同的視覺藝術媒介最新的發展，探討藝術、文化與地域等的關係；《論語》中提及：「不學禮，無以立」，說明了「禮」的重要性，第四期為「中國禮學研究」專題，探討「禮」的方方面面；文學作品與創作的關係密不可分，第五期以「香港文學」及「華語創意寫作教學（二）」作專題，前者研究了香港文學中的不同的經典作家及作品，後者從地域角度了解中國大陸、香港、澳門及台灣的創意寫作教學的發展；文化需要推廣及傳承，第六期以「中華非物質與

物質文化遺產研究」作專題，讓讀者認識中華非物質與物質文化遺產的不同發展面向。

《通訊》每期獲不少中港台三地的專家學者撰文支持，每期印刷量更達 3000 本，廣贈至本地中小學、中港台三地多所大專院校及文化機構。另外，《通訊》亦獲不少本地大學圖書館系統性收藏，以供在校師生閱覽及研究之用，其中包括香港大學孔安道紀念圖書館的香港資料藏書 (Hong Kong Collection)、香港中文大學圖書館、香港珠海學院江茂森圖書館、香港樹仁大學圖書館、香港演藝學院圖書館，以及香港公開大學圖書館等。

每期獲不少中港台三地的專家學者撰文支持，亦獲不少本地大學圖書館系統性收藏。



第五期及第六期《田家炳中華文化中心通訊》封面

媒體報導



電台

2018年6月3日 | 香港電台第一台《大學堂》節目

中法因緣：三十年代中國現代小說（梁慕靈博士）

2018年6月10日 | 香港電台第一台《大學堂》節目

中法因緣：二十至四十年代中國雜誌封面設計（劉文英女士）

2018年6月17日 | 香港電台第一台《大學堂》節目

中法因緣：童話再創作·從小紅帽說起（曹穎寶博士）

2018年7月8日 | 香港電台第一台《大學堂》節目

漫話漫畫：莫比斯Mobius（黃樹基先生）

2019年5月12日 | 香港電台《文化快訊》節目

法國五月：中法文化發現之旅：文學藝術與生活及

法國五月：文化發現之旅X攝影藝術展

報紙

2018年9月6日 | 《明報·世紀版》

中法因緣：中國現代小說與雜誌封面設計

2018年10月28日 | 《蘋果日報副刊·客座隨筆》

不完美的先行者

2018年11月2日 | 《明報·世紀版》

潘迪華：大家做好自己已經足夠

來自「中曲西詞先行者」講座的勉勵

2019年2月26日 | 《文匯報·教育版》

公大獲捐500萬推中華文化

2019年3月27日 | 《香港商報》

漂書進軍公大 推廣閱讀文化

2019年9月24日 | 《星島日報·悅讀中文》

古代禮儀 動畫活化

2019年10月3日 | 《星島日報·陽光校園》

看動畫 學禮儀

網媒

2019年12月9日 | 國學台

中華禮樂文化傳承學術前沿論壇在京舉行

2019年12月10日 | 人民網

中華禮樂文化傳承學術前沿論壇在京舉行

2019年12月10日 | 儒家網

中華禮樂文化傳承學術前沿論壇在清華大學近春園舉行

感言



三、中心成立五周年感言



田家炳中華文化中心成立五周年—— 黃玉山校長專訪

蒙田家炳基金會及大學支持，香港公開大學田家炳中華文化中心創辦至今已五年。適逢五周年之際，中心很榮幸邀請到黃玉山校長接受訪問，就中華文化及中心發展等相關內容分享看法。



校長：黃玉山 校長

陳：陳鑫鑫 同學

陳：感謝校長接受訪問。請問校長認為中華文化在今日社會扮演怎樣的角色？您認為有哪些中華文化內涵我們應該傳承下去？為什麼？

校長：因為我們都是中國人，中華文化對於我們國家，對於我們的社會，甚至是世界也是非常重要。為何這樣說呢？因為中國文化歷史浩瀚，源遠流長且博大精深。五千年的文化非常豐富，牽涉的領域甚廣。談到中國文化，就很自然地談到哲學——孟子、莊子、韓非子。我們在周朝的時候已經擁有豐富的哲學思想，這些我們都可以媲美希臘和其他西方社會。除了哲學思想外，中國文學的詩詞歌賦，如李白、杜甫和白居易的唐詩，以及宋詞等，也包含豐富內涵。除了哲學和文學，建築如秦朝的阿房宮，現在的故宮和四川最早的水利工程都江堰，也是聞名中外。

談到小說，中國的四大名著，無論是《水滸傳》、《紅樓夢》、《三國演義》和《西遊記》，都是不朽的巨著。即使現在你拿起唐詩，你也可以讀懂，這也就是說，你可以和二千年前的人溝通，這是非常了不起的事。你可能會覺得理所當然，但事實並非如此。其他國家並不能這樣，就如法文，幾百年前法國人寫的文字，現在的法國人不一定看得懂；又如英文、法文、德文，很多都是源於希臘文和拉丁文，懂英文的人不一定能聽得懂拉丁文，

訪問對象：

黃玉山 校長

香港公開大學校長

訪問稿整理：

楊子豐、陳鑫鑫 同學

創意寫作與電影藝術榮譽文學士課程
四年級學生



兩種文字是不一樣的。但假如你懂得現在的中文，唐朝的詩你依然會讀得懂，那是因為中國文化的傳承性非常強，這是我們中國文化的特色。中國文字與西方的文字不同，它除了用作記載意思、溝通之外，還是一種藝術。中國的書法如楷書、篆書、隸書、大篆、小篆，顯示漢字不單是一種「記載」符號，更是一種藝術。中國的文化是承傳的文化，是一個非常獨特的體系。我們觀乎現在的美國、德國、法國，它們都有它們的歷史，但它們的歷史都非常短，現今很難找到一個民族像中國一樣，能持續到四、五千年，這正正是我們民族的特色。為何能持續那麼久呢？就是因為我們的「傳承」，正因我們十分注重傳承，便能夠把中華民族的精神一代一代的傳下去，這也是田家炳中華文化中心它的意義所在。

陳：中華文化如校長所言有著很多優秀的內涵，您認為中華文化當中有什麼重要的價值觀值得年輕人學習？

校長：這問題問得很好，非常有意思。我剛提及到中國文化的哲學思想和文學著作，如《史記》、《漢書》、《大學》、《中庸》和《論語》等等，這些著作包含的價值觀在

一、兩千年前已經存在，但這些價值觀放到現今仍然適用。如「己所不欲，勿施於人」你自己不喜歡的東西，你加諸在對方身上，是不是不對？又如「嚴以律己，寬以待人」我們對自己嚴格一點，對別人寬厚一點，給別人多點空間，這也是一種哲學思想。又如林則徐的「海納百川，有容乃大。壁立千仞，無欲則剛」這些都是影響我們、教會我們做人的中國哲學思想。

陳：良好的價值觀是值得學習及推廣的。那麼香港公開大學在推動中華文化方面有哪些方向？校長可以跟我們分享一下嗎？

校長：我們香港公開大學是一所自由、開放的大學，我們有很多學科，有文學、科學、電子計算機、生物、化學、心理學和政治，五花八門。中國文化是其中一個部分，我們有些學科和中國文化的關係密切。如中文系，他們需要研究中國文學，詩詞歌賦，這就是中華文化的一部分。又如創意寫作，他們需要研讀各種文學名著。所以你問，公開大學如何推動中國文化呢？有些學科和中國文化有著很密切的關係，自身已起了文化推動的作用。同時，一些學科是會

促進跨學科研究，包括文學、歷史、哲學，這都是和中國文化有關的，可謂共治一爐。

除此之外，我們設立了田家炳中華文化中心。田家炳先生為了教育貢獻一生，他把所有財產贈予了中國和香港的教育發展。田家炳創辦的學校遍布全中國，這是很難得的。我們為了紀念他，把中心命名為田家炳中華文化中心。而且，田家炳基金會亦對我們作出很大支持，捐贈許多資金給我們發展。通過中心同事的努力，我們出版了一些刊物，作為傳揚中華文化的平台，讓不同人士於刊物發表文章，探討浩瀚的中國文化。

我們為何如此重視傳承，要把以前幾千年的文化不停地說？因為不說便會忘記，所以我們才需要說。印度、伊拉克，即以前的巴比倫，是個文明古國，但現在已經沒有人談論了。我們不想這樣的情況發生，我們希望談及中國人，我們就能夠追溯到過去。那為何我們能追溯呢？正是因為我們有傳承，傳承正是因為我們去學習。正如田家炳中華文化中心舉辦的活動提醒我們有著五千年文明的文化內涵。夏商周秦漢隋唐宋元明清，我們都知道每個朝代



黃玉山校長與白先勇教授合照

的情況。就像物理學家霍金說：「從哪裡來，才知道從哪裡去」所以，我們研究中國文化是了解我們從哪裡來，文化能傳承必須要通過學習、了解和活動，這才有生命力。

陳：校長提及到田家炳中華文化中心過去曾舉辦不少活動，請問您過去有參加中心舉行的活動嗎？有哪個活動是您比較印象深刻的？

校長：我有參加過研討會，也有參加過關於介紹長衫的文化活動，這些都是非常有趣的活動。田家炳中華文化中心成立初期，我們也有邀請田家炳先生的兒子田慶先先生來觀賞一項體育比賽，弘揚體育精神。因為我們明白，舉辦活動要讓學生有興趣參加，趣味性是相當重要，假如只有講學類型的活動，同學也沒有興趣參加。因此，我們舉辦了一些體育比賽，弘揚合作精神。雖然我不是所有活動亦能參加，但也會盡量參與支持。

我記得一個邀請了白先勇教授來分享崑劇的講座，十分有意思。眾所周知，崑劇是中國藝術中，一個最動人、最美麗的劇種。如果你問我哪個活動最深刻，那就是白先勇教授的

演講了。第一，白先勇教授是一個著名學者，他學貫中西，對《紅樓夢》和崑劇有深入研究。他宣揚崑劇，其實就是在推廣中國文化，而且他是和外國人宣揚，時常於美國校園推廣新派的崑劇。新派的崑劇就有推陳出新的意思了。如何用新式的方法去使人了解中國文化，這相當有意思。他的青春版《牡丹亭》，既有古老的韻味又有現代感，通過把崑劇現代化、青春化，這種藝術手法非常成功，讓我非常感動。另外，他也很受中學生歡迎，我記得有一年，我們在某間院校舉辦了一場講座，大家知道他來，不消一會，整個演講廳也爆滿了，大家都對他很感興趣。

陳：校長對於田家炳中華文化中心有什麼期望？例如舉辦哪些活動？

校長：我期望田家炳中華文化中心能不斷發展、傳承中國文化。我們寫了很多文章和舉辦了很多活動，不停創新發展，思考如何用一個現代的眼光去傳承中國文化，幫助提高中國文化。因為中國文化不是靜止的，我們現在提到清朝，它就是中國文化的一段歷史。在清朝的時候說到中國文化，他們就會說到隋、唐。在一百年後說到中國文化，我們現

在就變成歷史了。因此，我們也是在創造歷史。新的中國文化正在不斷發展。不過因為我們國家歷史較為久遠，所以能說四、五千年。比如一些如非洲、南美洲的年輕國家，只有一百幾十年的歷史，就沒有我們的歷史那麼悠久了。

另外，我們學校的資源有限，中國文化太浩瀚了，我們能做的都是九牛一毛，只能算是一個步伐，不能什麼活動都涵蓋。例如我們現在推廣創意寫作，有時候籌辦研討會和出書，這已經非常不錯。如果時間和條件配合，我希望之後能舉辦一些供中學生參加的活動，讓他們更進一步接觸中國文化。另外，田家炳基金會的負責人對我們非常欣賞，他們讚賞我們做得很好。

陳：謝謝校長接受我們的訪問，真是獲益良多。最後，請問校長對於田家炳中華文化中心成立五周年有何感想？可以為中心送上一些祝福語嗎？

校長：我非常自豪田家炳中華文化中心在各位同事的努力下做了許多工作，取得很好的成績，特別是舉辦了很多成功的研討會和出版了刊物、通訊，是很不容易的。因為出版

通訊是需要持之以恆，需要堅持。中國文化有句說話叫「貴在堅持」。所以這是非常好的成果，恭喜你們做到好成績。我也祝福你們在未來日子繼續憑著同事和同學的努力，也希望你們新一代能多點幫忙參與，讓田家炳中華文化中心越辦越好。在五周年這個值得慶祝的日子，祝你們百尺竿頭，更進一步，在未來的歲月更加成功，取得更多的好成績！



於「崑曲走向國際——青春版《牡丹亭》西遊記」講座中，黃玉山校長致送紀念品予白先勇教授

田家炳中華文化中心主任 梁慕靈博士專訪

香港公開大學田家炳中華文化中心已成立五周年，舉辦了不同類型的活動，推廣中華文化。本次訪問邀請到中心主任梁慕靈博士分享中心發展的情況及看法。

訪問對象：

梁慕靈 博士

田家炳中華文化中心主任

訪問稿整理：

施甄騏 同學

創意寫作與電影藝術榮譽文學士課程
三年級學生

梁：梁慕靈 博士

施：施甄騏 同學

施：您認為現今大眾對中華文化認識深入嗎？中心是怎樣提高大眾對中華文化的認知和興趣？

梁：由於兩岸三地的人士是在中華文化氛圍下的社會生活和成長，耳濡目染下對中華文化便有所了解，但認識可能未為深入。中心希望以普及路線加深大眾對中華文化的認識。我們策劃了幾條路線，一方面是邀請中、小學生以至大眾來聽一些易於理解又具趣味性的學術分析。另一方面則希望舉辦學術研討會等，讓不同專家互相發表對中華文化的見解。我們出版的《田家炳中華文化中心通訊》，定位於學術期刊與文化評論雜誌之間，既有學術性，又不流於通俗，目的是希望大眾由淺入深了解到中華文化的知識，提高興趣。

施：中心亦有嘗試以新的方式作推廣，如運用影視作品、動畫設計等，為何會有這些想法？這種方式比以往更引人入勝嗎？

梁：機緣巧合下，我同時負責創意藝術學系和田家炳中華文化中心的職務，所以在設計活動和思考推廣方向時都希望將兩者結合。香港公開大學創意藝術學系發展蓬勃，同學本身都各有專長。我希望同學在學術範疇以外更加認識中華文化。以儀禮的研究計劃為例，當中李洛旻博士是研究儀禮的中國文化專家，而學系有修



讀動畫設計的學生，所以我便邀請他們一起合作，進行動畫及繪本製作，以平易的方式呈現禮儀文化。計劃引起星島日報、多所學校和饒宗頤文化館展開報導及合作，成果亦藉不同的平台推廣至學生層面。總括來說，我們希望用年輕的方法，讓新一代了解到中國古代禮儀的趣味性。

施：那麼在過往的活動當中，您認為中心在推廣文化活動時做得最成功的是什麼？令您最為深刻的一次活動經歷又是什麼？

梁：以我其中最深刻的活動長衫展覽為例，活動當天除了有講座外，嘉賓亦可以試穿長衫，是一個特別的親身體驗。活動同時提供了攤位讓公大的學生試穿長衫。中心其後也收到良好的反饋。因此，我認為成功就在於我們藉著創意、有體驗式的活動配合貼地的方式來推廣中華文化。另外，中心出版的《通訊》採用了一個嶄新的設計，增加藝術感。《通訊》宣傳本身就帶有設計的理念，就不單止是看文字那樣沉悶了。

施：中心在推廣中華文化的途中難免會遇到一些困難，您們是如何解決？

梁：由於早期人手不足，亦還未摸索清楚路向，後來我們採用一個偏向貼地的方向，大眾的接受程度提高，規模亦逐漸擴展。人手方面，得到田家炳基金會的支持，我們聘請了相關人員，以及其他同事的加入，成效得以提高。以《通訊》為例，作為主編難以兼顧方方面面，龔倩怡女士的加入能協助編務工作，我便可以專注作策劃及統籌等工作。黃樹基先生與劉文英女士的加入，於設計及排版上也給予了寶貴意見。還有李洛旻博士幫忙組稿，他亦和麥盛豐先生經常合作，糅合中華文化及動畫，令項目變得有趣。這些同事的加入為中心帶來了新火花，令整個風格更年輕及具創意。另外，感謝馮寶玲女士幫忙安排大大小小的活動細節。還有人文社會科學院很多同事也大力支持我們，我非常感激他們。

施：您對於中心的未來有什麼期望？在規劃方面，中心未來會藉著什麼方式加深大眾對中華文化的認識，進一步推廣中華文化？

梁：我們未來的計劃眾多。在學術方面，我們希望出版一本中華文化的國際期刊。與原有的《通訊》定位不同，國際期刊是希望提供額外的平台讓學術界的專業學者發表不同的學術研究，提升學術質素。其次，我們計劃籌辦一個創意寫作的研究中心。於2020年9月，香港公開大學將會開辦香港第一個關於漢語創意寫作的文學碩士課程，以中文教授，內容涵蓋不同領域的創意寫作，目前已收到一百多位來自海內外的學生報讀課程。作為香港的一個代表，我們與內地的創意寫作學界有很多聯繫，如成立了研究中心便能加強於創意寫作的交流，以上是中心未來兩大方向的計劃。至於其他方面，我們會維持出版《通訊》、進行學術講座、與中、小學在活動上進行不同的聯繫，亦將與外界機構合作，如致遠基金會、饒宗頤文化館等。我們希望可以開拓更多大專院校或者文化機構來合作，相信未來的活動會更精彩、成功。



中心活動合作伙伴感言



彭林 教授

清華大學首批文科資深教授、
清華大學中國經學研究院院長

2018年10月，我應田家炳中華文化中心之邀到訪香港公開大學，以「《儀禮》多媒體復原成果簡介」為題作演講，介紹我們在清華大學復原《儀禮》的成果，播放了真人拍攝的冠禮、婚禮、鄉射禮等多媒體影片，講述其學術及文化意義。該年年底我們與田家炳中華文化中心開展「中華禮儀動畫化」合作計劃，將古代禮儀以嶄新方式製成動畫，並於首年完成了《儀禮·士冠禮》、《儀禮·士昏禮》及日常禮儀作品，效率超高，創意豐富，令我驚嘆，此後，在清華召開的中華禮樂文化傳承前沿論壇上播放，獲得學者一致好評。我們將繼續合作，深入淺出地向大眾介紹諸如飲食、祭祀、禮服等重要專題，並在中小學教學和推廣，讓中華禮樂文明再造輝煌。

真人拍攝的《鄉射禮》多媒體影片





廖少珍 老師

著名版畫家

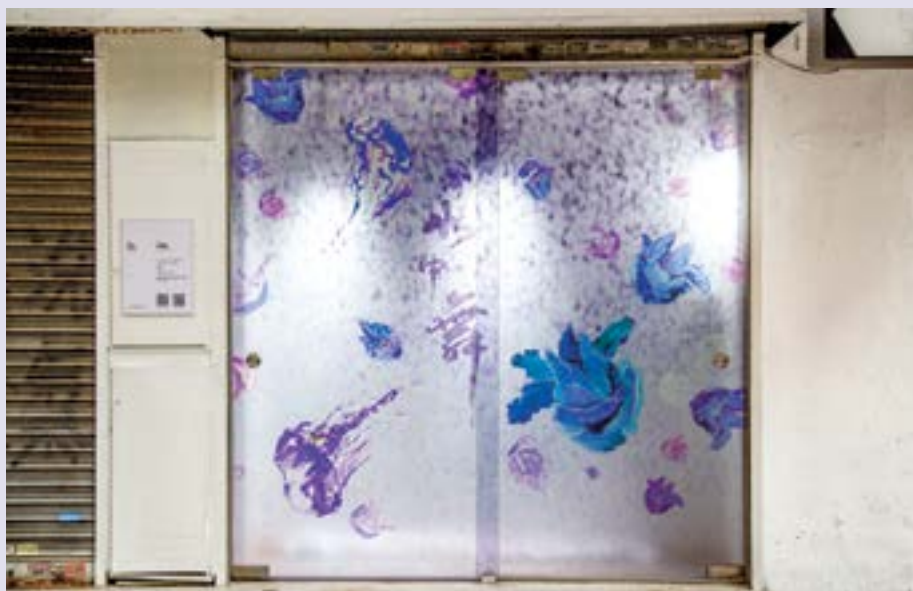
田家炳中華文化中心的宗旨為弘揚中華文化，推廣至學界及普羅大眾，加深他們對中國文化的了解；同時聯繫及邀請中、港、澳、台四地文學家及學者於《田家炳中華文化中心通訊》發表學術性文章，互相交流，實在難得。

2019年香港公開大學人文社會科學院的田禮文老師邀請我在 PRÉCÉDÉE Art Space 展覽，這是一個極富挑戰性和大膽的嘗試，給了我不少思考、探索和解難的機會。田老師還請來專業人員拍下照片和錄像作紀錄並刊登在《田家炳

中華文化中心通訊》第三期；中心的梁慕靈主任亦非常支持我的裝置藝術，安排訪問有關創作的背後意義和發展，亦刊於第三期。及後，還延伸此活動，挑選了兩位修讀動畫課程的學生與我的作品〈水中舞〉合作，探索及創作水墨動畫，實在是難得的機會。


中心今年成立五周年，一直以來獲田家炳基金會及各界的支持，中心得以嘉惠學子，培德育材，秉承弘揚中華文化為宗旨，造福社會。

廖少珍老師的〈水中舞〉作品



中心成員祝賀語




 **陳家愉 博士** —————

香港公開大學人文社會科學院副教授


“My heartfelt congratulations to the fifth anniversary of Tin Ka Ping Centre of Chinese Culture!”

「中華文化廣推動 不遺餘力創高峰 恭賀田家炳中華文化中心成立五周年」

 **陳潔儀 博士** —————


香港公開大學人文社會科學院人文學科、語言與翻譯系主任暨副教授

「恭賀貴中心成立五周年！祝願未來繼續弘揚中華文化，更上一層樓！」

 **黃自鴻 博士** —————

香港公開大學人文社會科學院副教授

「香港公開大學田家炳中華文化中心成立以來，為弘揚中國文化、文學、藝術貢獻良多。謹慶賀中心成立五周年，並祝願未來擁有更美好的前景！」

 **熊志琴 博士** —————


香港公開大學人文社會科學院副教授

「自強不息 更上層樓」

 **郁旭映 博士** —————

香港公開大學人文社會科學院助理教授


「以傳承與啟蒙為使命，築專業與公眾之橋樑。」

 **唐梓彬 博士** —————

香港公開大學人文社會科學院助理教授

「欣逢田家炳中華文化中心成立五周年之慶，本人謹此衷心致賀，並祝願中心德溥春風，絃歌不輟。」



 **曾智聰 博士** —————


香港公開大學人文社會科學院助理教授

「恭賀田家炳中華文化中心成立五周年，祝願中心
繼往開來，發揚中華文化，嘉惠公大學子。」

 **Dr. Lau Chi Sum, Garfield** —————

Assistant Professor, School of Arts and Social Sciences

“Congratulations on this big occasion and many wishes for future success!”

 **羅展鳳 女士** —————


香港公開大學人文社會科學院助理教授

「生前，田家炳先生一直秉持家訓，做人做事，深記『施惠勿念，受恩莫忘』、『寧可實而不華，切忌華而不實』、又說『平時自己的生活，就是捨不得亂花一分一毛。因為，那一分一毛，可以用得更有價值！』……實踐承諾，身體力行，田先生一一辦到。他尤其明白教育之重要，一直助學，並深明文化傳承之必要，貫徹慷慨捐贈。謹於田家炳中華文化中心成立五周年紀念，祝願中心繼續發揚其精神態度，弘揚中華文化，為教育作出貢獻。」

 **Dr. Kung Wing Sze, Kaby** —————

Assistant Professor, School of Arts and Social Sciences

“Congratulations on the fifth anniversary of the OUHK Tin Ka Ping Centre of Chinese Culture. This substantial center has been promoting Chinese culture through different forms of activities in Hong Kong. Best wishes for greater success in the future.”

 **汪卿孫 女士** —————

香港公開大學人文社會科學院高級講師

「啟迪學子 弘揚文化」

 **曾佩婷 女士** —————

香港公開大學人文社會科學院講師

「謹此祝賀田家炳中華文化中心成立五周年，祝願中心繼往開來，開拓創新。」

中心成員感言



李洛旻 博士

香港公開大學人文社會科學院助理教授

2018年，我獲田家炳中華文化中心之邀，與清華大學中國經學研究院院長彭林教授合作推行「中華禮儀動畫化」計劃，將中華文化的核心——禮，製成生動有趣的動畫。參與這次計劃，我務求內容精確無誤，花了一些考證功夫，戰戰兢兢，希望重現古代禮儀實況；同學用心製作，且極具創意，成品深受海內外學者稱許，認為對推廣中國傳統禮學裨益甚大。這次合作，不但讓參與同學有機會接觸古代禮儀，也在禮學研究上得到許多啟發，收穫豐富。

及後，我加入香港公開大學人文社會科學院，任教四門中華文化通識課程包括「中國文學與文化」、「古代中國文化與日常生活」、「中國古人想什麼」及「中國古代文人的旅遊與寫作」。學科以多元角度介紹中華文化的重要專題，包括文學、思想、品格修養及輿地風光等。在教學及與同學交流期間，不時反思中華文化傳播及教育的方式，如何確切並全面地介紹古代文化知識，傳遞尊古而不泥古的學習態度，並將其精神體現於日常生活中。

在資訊發達及講求創造力的時代，文化的教學與傳承可以不受局限。傳統以文字訓詁貫通經典的方式固然值得保存，但在文化知識的流播卻可以突破傳統。在中華文化的課堂上，同學需要就古代傳統節日構思新穎的慶祝活動，又或就古代遊記文學景點發掘相關的旅遊資訊。透過課堂及課餘活動學習傳統文化，加上同學的想像力和創作力，將古代知識翻出新意，果效或將更大，亦能帶動同學學習中華文化的興趣。



劉文英 女士

香港公開大學人文社會科學院高級講師

我很高興在過去的兩年多以來，能夠成為田家炳中華文化中心的活動籌委會成員，有機會參與策劃和推動各式各樣、大大小小的活動，包括：長衫展覽暨講座、兩岸三地數字化與博物館文化的研討會、民國時期的雜誌封面設計展覽、攝影藝術展及公開講座，以及一些傳統工藝和創意藝術工作坊等。當中涵蓋的內容不但豐富，而且種類多元，既有傳統的，也有當代的文化藝術，從中我們不但能與有關方面的專家分享和交流，更可以讓學生藉著參與這些活動擴闊對中華文化的認識，甚至啟發他們作為藝術創作的養份。

除此之外，在梁慕靈博士的建議和大力推動下，我有幸能為中心通訊出一份力，進一步推廣中華文化，使其更有效和更廣泛地讓更多校內外人士了解中華文化。不經不覺每半年發佈的中心通訊已出版至第六期，翻看這些通訊的內容，更覺得這本小小刊物能為當代中華文化的新與舊留下一些記錄和作為傳播工具，實在非常有意義。

田家炳中華文化中心的成立任重而道遠，我感到很榮幸能夠參與其中，謹此祝願中心創立五周年繼續發揮作為中華文化橋樑的角色，積極推廣以傳承這些珍貴而博大的中華文化寶藏。



黃樹基 先生

香港公開大學人文社會科學院高級講師



我剛到公開大學任教時，也曾收過不少田家炳中華文化中心的活動通知，但礙於自己的興趣和研究範疇，都很少會主動參加中心的活動，更沒有想過自己會參與中心的工作。就在2017年，中心主任梁慕靈博士希望中心可以出版一本推廣中華文化的定期刊物，由於她知道我有排版和平面設計的經驗，便邀請我參與這本定期刊物在設計和出版上的前期工作，集中整合刊物的美術風格，及後我更很榮幸地獲邀成為了中心的活動籌委會成員之一，而《田家炳中華文化中心通訊》的第一期也在2018年3月出版了。

除了通訊的工作外，我也開始嘗試於活動中負責不同的崗位，有時會是活動前的統籌，有時又可能是器材上的技術支援。我慢慢才發現，中心的活動不單只有學術研究上的演講與分享，另外還有很多不同種類的活動，有些更是專為年青人而設，好像是「文學與影像教學的結合」和「創意藝術教與學」工作坊，以及「中華禮儀動畫化」計劃等，都很受同學們歡迎。不同項目能先從他們對學習拍攝短片或製作動畫的興趣出發，讓製作的同學先了解及分析自己想表達的課題，再以他們的角度和表達手法去製作出關於中華文化的短片或動畫，就更容易令他們的同輩受落。這樣的多角度學習模式，當然會較傳統的上課學習模式有趣，亦令我對自己的教學方法有所反思。另外還令我印象深刻的，就是潘迪華女士的「中曲西詞先行者」專題講座。潘女士是五六十年代的著名歌手，也是中曲西詞的先行者。當日講座是下午三時才開始，潘女士二時多已到了演講廳，八十八歲的她依然散發著高貴的魅力，她一步進演講廳，已有很多她的朋友和樂迷向她問好，還未到三時，全個演講廳已座無虛席，有很多還是我們大學的學生。連續兩個多小時的分享，看她道出她的經歷，感受她那永不停步和力求完美的精神，真是獲益良多。還記得她在講座尾聲時說：「年輕人緊記，自己決定了，就不用跟潮流走，有理想有想法就可以了，不用計較是否成功，是否有人欣賞。我自覺自己做的跟理想距離太遠，但總算做了，有交帶。最重要是自己開心，不是為別人開心；真的，不要怕蝕底。」有些事情真的是要做過才会有經歷和得著，所以我很慶幸我能在這裡並參與其中以及經歷的一切。



馮寶玲 女士

香港公開大學人文社會科學院行政助理

自田家炳中華文化中心成立後，我與「活動」成為好朋友，時常見面。在籌備活動的過程中，少不免遇到一些難題。看似微不足道的小事，也會令人坐立不安。話雖如此，朋友和同事在我遇上疑難時，給我意想不到的協助，教人感動。

有一次預備活動時，遇到電腦上的疑難，十分苦惱。一位朋友見我悶悶不樂，便提議找她的朋友來幫忙。那位外援朋友了解情況後，只三兩下兒便解決了問題，令我順利完成那部分工作。常說：「出外靠朋友」，我就是靠著他們，那難題迎刃而解，實在非常感激！

中心近年發展漸有規模，工作多了，有時會找來學生助理幫忙。他們不僅協助舉行活動，還會處理一些刊物。我們見面多了，亦漸漸熟絡。可是，他們相繼畢業離開大學，中心不能繼續聘請他們了！雖然這是必然的過程，但心裡總是有點不舍，畢竟我們一起工作過。只好衷心祝願他們前途無量，希望日後再有機會合作。

還有一件事必需分享，多年前學院曾舉辦由劉以鬯教授主講的專題講座，當時劉太太也有出席。劉教授講學時，她靜靜坐在劉教授身旁伴著他，感覺她溫婉賢淑、大方隨和，很喜歡她。去年中心舉辦了兩場紀念劉教授的活動，其中一場劉太太前來支持，這次重遇，雀躍不已。其間更有機會與她閑談幾句，感覺很親切，期望來日再遇劉太太。

中心舉辦很多不同類型活動，而且出席的嘉賓及講者數量不少，來自不同專業界別及機構。因著工作關係，讓我遇見不同的人 and 事，豐富了生活，不覺地原來已擁有這些特別的經歷。



徐炯彥 先生

香港公開大學田家炳中華文化中心研究助理

我很高興可以成為香港公開大學田家炳中華文化中心的其中一分子。雖然我在中心服務的時間尚淺，還有很多地方需要學習和提升，但是中心已給予我很多機會接觸不同類型的工作，讓我從中學習各樣技能。在這裡我特別感謝上司和同事的信任、支持和教導，使我有機會學習和成長。我與同事合作的過程中，發現他們都對中華文化抱持著一份熱誠和堅持，無論遇到什麼困難和挑戰，都會盡力想辦法來解決問題，以確保中心活動得以順利舉行，讓老師、學生，以至社會各界都能夠體驗中華文化。他們不辭勞苦的工作態度令我深感敬佩，我相信這些特質都是在中華文化的薰陶下培養出來的。我很慶幸能夠在人文氣息濃厚的環境中工作，從中向各位同事學習處事態度，並進一步提升自己的工作技能，以及參與中華文化的推廣工作。



劉家沂 女士

香港公開大學人文社會科學院助理講師

「中華文化」四個字對於我這一個生於斯長於斯的香港人來說不算陌生，但卻只是能簡單介紹幾個例子的程度，非常熟悉實在是算不上，說起來還真是慚愧。一直以來沒有真切地體驗和機會去學習中華文化的博大精深，和認識背後源遠流長的歷史和意義，所以特別慶幸能加入香港公開大學田家炳中華文化中心，在這差不多兩年時間，可以在工作的同時學習和親身接觸到更多中華文化。

兩年間中心舉辦了大大小小不同的活動，不管是要親手製作的木刻水印和傳統剪紙，又或是漂書、文學作家、學者分享等等的學術文化交流，參加者不只限於學者又或是大學生，有時候中學生、小學生甚至是一般公眾都能參與，藉此把中華文化往更闊的層面推廣開去，也讓我這個對「中華文化」只有片面認識的中心小幫手有了更切身的理解。

當中，印象尤其深刻的絕對是「藝術家 X 創意藝術學生 X 圖書館」合作計劃的水墨動畫展。一班創意藝術學系動畫及視覺特效和電影設計及攝影數碼藝術課程的學生，在指導老師的帶領底下，把當代水墨著名作品以動畫技術重新演繹，由靜止的形態變成一幅幅流動的美麗，也正正代表著傳統水墨畫的技術和美學從沒停滯在歷史當中，而是隨著時代得以承傳及演變，更能與現今科技相互結合達至革新。

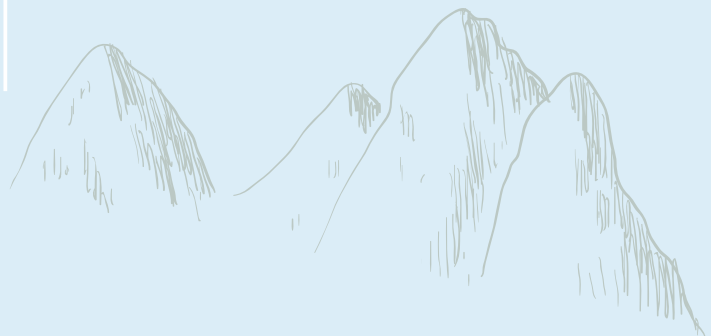


龔倩怡 女士

香港公開大學人文社會科學院教學助理

我於2018年加入田家炳中華文化中心，成為其中的一份子，轉眼已經兩年多了。回想起自己最初加入田家炳中華文化中心時，剛於大學畢業不久，工作經驗不多，抱著「寓工作於學習」的態度參與中心不同的事務，包括籌辦活動、聯絡及接待嘉賓等。後來，由於中心事務拓展，梁慕靈博士計劃出版刊物《田家炳中華文化中心通訊》，為喜歡中華文化和閱讀的讀者及不同學者提供中華文化交流的平台，我更有幸擔任《通訊》的編輯助理一職，將早期實習及工作獲得的編輯經驗發揮，一展所長，而於參與出版的事務當中，亦能從多位學者的文章中加深對中華文化的認識，獲益良多。

其後，我亦幫忙安排學生助理的事務，包括活動報導的撰寫、活動訪問拍攝等，學生助理可以發揮所長，亦能更好地投入不同活動當中，加深對中華文化的了解。我想香港公開大學田家炳中華文化中心除了以文化活動及文字出版向外推廣中華文化外，於內，不論於我還是學生助理，相信在安排或參與中心的文化事務上，亦能從當中的待人接物上細味中華文化，更好地達到傳承的效用。



老師及學生感言



麥盛豐 先生

香港公開大學人文社會科學院高級講師

去年初得知田家炳中華文化中心希望以動畫形式講解傳統禮儀文化，便開始邀請同學組隊參加計劃。由於清華大學已經為相關題材拍攝一系列真人記錄影片，所以我們希望能夠以較輕鬆的動畫形式表達，吸引更多年輕觀眾認識傳統禮儀文化。

在計劃開始之前，我們對傳統禮儀習俗的認識不多，而動畫主要內容涉及歷史考證，所以製作前需要理解大量相關資料。有幸得到李洛旻教授擔任本計劃的顧問，令到前期準備工作得以順利完成。動畫製作過程中亦遇到不少困難，例如平衡故事內容和趣味感、研究動畫的美術表現方式等等，同學對動畫製作的要求亦相當高，很多設定和內容都經過多次討論和修改，才能得出最終定案。

整體而言，同學們都能夠在計劃中發揮所長，更重要的是從中了解自己的強弱，並加以改進和調整，在動畫製作中找到合適的崗位，對剛剛學習動畫的學生來說是一次寶貴的經驗。



袁耀萍 女士

香港公開大學人文社會科學院講師

作為一位動畫導師，繪本是既熟悉又期待。

熟悉，是因為我對故事，插圖和分鏡設計從不陌生。

至於期待，是我和四位動畫同學及負責內容的洛旻老師初次合作，希望這個小團隊能製作一本令大家欣喜的讀物。

古代飲食禮儀，是我和同學們未接觸過的領域，在此先多謝洛旻老師悉心講解。而我就負責引導同學將一大堆文字資料故事化和圖像化。有了基本的故事骨幹後，同學們便開始發揮其無限的創意製作草圖。

熱血一直是動畫同學的本質。疫情下，即使在Zoom會議中討論至凌晨，我依然感受到彼此之間，那份強大的戰鬥力和創造力。就是這樣，一天一天的過去，期待已久的繪本亦一步步的成形。

感恩有洛旻老師和四位同學同行，雖然繪本尚未完成，但深信我們這個小團隊是最完美的結合。

何漢森 同學

香港公開大學創意藝術學系
動畫及視覺特效榮譽藝術學士課程三年級學生



在團隊中，我是擔任前期的動畫分鏡，部分動畫鏡頭的草稿、畫關鍵幀、畫中間幀和上色，以及動畫後期的剪輯、添加音樂和聲效。

我們組所負責製作的是講解周代士昏禮的動畫，這項婚禮儀式包含多個步驟，根據步驟的進度又會變更服裝、道具，所以我們在前期規劃整部動畫所涉及的畫面內容時，便要向老師和教授請教以及查清資料，不可以在講解的時候有所出錯。我們組一共準備了兩個方案：第一個方案是傳統的故事形式；第二個方案則是偏向搞怪、有趣的講解形式。我們畫了兩個方案的分鏡，經過和老師商量以後，考量到想讓這動畫偏向有趣的話，更能引起觀看意欲，所以我們最終採用有趣的講解式動畫形式來製作。

渡過了以大量的思考為主的前期，到了製作中後期則是以動手製作為主，我所負責的是畫動畫，即是由畫動畫的草稿、清稿、畫關鍵幀、補中間幀以及上色這一整套流程，由於我的畫技有限，有時候人物畫歪了，便要交給畫工比我好的組員進行關鍵幀的修改，修改好後再交由我重新補畫，這個中後期的製作過程是繁複的，也可以算是沉悶的，因為是一直埋頭一直畫，不過當看到自己畫的動畫慢慢變得流暢、自然起來，便是這個過程的獎勵和繼續畫下去的動力。

經過這次士昏禮的動畫製作，我才了解到中國傳統婚禮，在最初的周朝與現今的我們熟悉的婚禮是有這麼大的分別。周代的士昏禮著重的是禮的莊嚴、樸素，而近代的婚禮則是偏向禮的喜慶、隆重。士昏禮是僅是兩位新人之間、兩家人之間的禮尚往來，讓我反思現今見到某些新人將婚禮用作炫耀個人財力的用途，是十分不可取的行為。

蔡欣桐 同學

香港公開大學創意藝術學系
動畫及視覺特效榮譽藝術學士課程三年級學生



去年暑假由我們四名學生製作的「士冠禮」動畫是一次難得的經驗。這計劃給予我們在創作上極大的自由度，讓我們能挑戰製作很少人做的偶動畫。雖然我們之前有製作偶動畫的經驗，但如果沒有被中心邀請參與這計劃，也很難再有機會可以投放如此多時間及資源去製作類似的作品。這短片加深了我們對偶動畫的知識和興趣，希望能在未來的作品中反映出來。不過這計劃最令我印象深刻的部分不是如何解決製作上的問題，反而是如何能真實地還原當時的場景。我們之前對「士冠禮」毫無認識，幸好在老師的指導下我們不但能清楚掌握有關的流程，那個朝代的建築及衣服等細節也可以正確地重現出來。

我亦很高興這年暑假有機會可以參與另一個繪本計劃。雖然創作的形式和主題不同了，可是製作上一個計劃的經驗還是對我有很大的幫助。為了繪本的內容需要接觸陌生的古代飲食禮儀文化，但是經過「士冠禮」，我對那個朝代的背景有了基本的認識，能更快理解相關的流程。很開心這次能和不熟悉的同學合作，不僅在風格上能有新嘗試，同時大家亦能相處得很愉快，如果沒有這計劃我大概也不會有機會深入了解他們。

能夠連續兩年都參與這計劃，令我獲益良多。最後想再次感謝在這兩個計劃中付出大量時間協助我們的老師，以及一同努力完成作品的同學們。希望大家會喜歡我們的作品。



許奕敏 同學

香港公開大學創意藝術學系
動畫及視覺特效榮譽藝術學士課程三年級學生



我十分感恩，連續兩年都有幸參與香港公開大學田家炳中華文化中心的計劃，負責製作介紹禮儀的動畫和繪本。

在以往的學習之中，我並沒有對中國禮儀有深入的認識，因此在參與計劃之前，亦曾擔心自己不能勝任。但感恩在創作的路上，有不同的老師協助及帶領，在意念上、史實上等不同的方面給予支援，亦有不斷提供豐富的文獻資料作為參考，令我們無論在創作上或是知識上都獲益良多。

去年我們參與了士冠禮的動畫製作，過程中打破了我對禮儀沈悶而繁瑣的理解。認識到其實撇除形式上的框架及限制，當中禮儀背後的理念，確實值得被保留及承傳下去。在整個的製作上，我們所給予的創作自由度很大。特別感謝負責的老師們，竭力在中國文化、史實，與藝術之間進行的協調，令作品能夠保留著動畫的趣味之餘，亦能傳遞出重要訊息。

今年我很高興，繼續有機會參與關於飲食禮儀的繪本製作，與其他不同的老師和同學合作。盼望在創作上亦能夠擦出不同的新意念，以另一種藝術表現形式，繼續為歷史及中國文化注入新動力。衷心希望我們在製作過程中所學習到的，都能夠透過作品傳遞給大家，繼而令大家發現，中國禮儀能夠比我們想像中的，更加有趣和別具意義。





梁藝騰 先生

2018年田家炳中華文化中心學生助理
創意寫作與電影藝術榮譽文學士課程畢業生



如果有人問我，為什麼想唸中文碩士？我會回答因為對中國文學有興趣，想深入學習。其實除了興趣使然，在田家炳中華文化中心實習的經歷，使我堅定了深造的決心。

2018年4月，將要本科畢業的我有幸成為田家炳中華文化中心的學生助理。四個月的實習時光裡，最難忘的工作是為中心《通訊》第二期（2018年9月出版）撰寫兩篇活動報導：〈三地博物館經驗交流 以數碼科技傳播中華文化〉和〈吸收與轉化從美術和文學看中華文化的交匯〉。前者讓我見識悠久的中華文化，能與革新科技結合，以嶄新面貌呈現世人眼前，後者讓我了解遙遠的法國曾與中華文化結緣，對中國文學、美術的發展均有重大影響。撰寫報導期間，因領略到中華文化的「新」而欣喜，還意識到自身對中華文化的「乏」，仍有太多未知。於是更想修讀碩士課程以豐富中華文化學養，並期望日後有機會運用所學，為中華文化的傳播出一分力。

在田家炳中華文化中心的日子，已成一抹難以褪色的記憶，永存心中。



黃嘉兒 女士

2019年田家炳中華文化中心學生助理
創意寫作與電影藝術榮譽文學士課程畢業生

加入田家炳中華文化中心當實習的一個學期，令我有機會接觸不同類型的工作，了解自己的專長。

我曾撰寫文章記錄座談會內容，整理通訊錄郵寄的地址、入信封，亦曾當講座的後勤工作人員。加入中心以前，我對籌辦活動的想像都比較狹隘，以為只需要有時、地、人便足夠了；但是，我後來發現活動由策劃、宣傳、舉行及文字記錄的過程，都在考慮「持續性」的問題——需要有延續。如何令一件事情有更大的迴響？如何吸引更多人支持？怎樣把想傳遞的信息和內容宣揚開去？

後來我在面試求職的時候，把我在中心裡所領略到的一些想法，以及分享在中心的工作經歷。最後我當了某NGO的活動助理，繼續學習如何做好一個活動，善用資源，發揮更大的成效。

展望

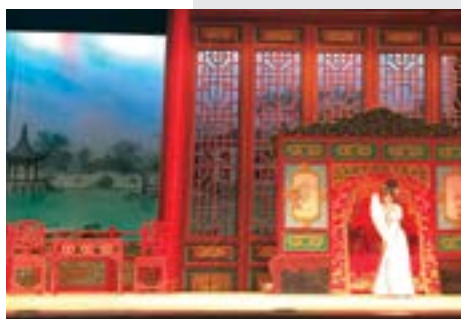


四、總結及展望

田家炳中華文化中心以發揚中華文化為宗旨。中心成立至今5年，舉辦了不同類型的文化活動，包括公開講座、工作坊及展覽等，各項活動的參與總人次達5700人，深受歡迎。中心未來將繼續籌備一系列活動及項目，希望藉著多元化的方式，令學生、市民大眾更好地認識中華文化，達到宣揚中華文化的效果。以下為中心未來計劃推行的活動和項目：

粵劇課程

承蒙田家炳基金會支持，中心於2019年開始為大學開辦了與中華文化相關的通識科。在2021年夏季，中心將開辦「粵劇文化：導賞與體驗」通識學科，供學生選修。此學科旨在教導學生有關粵劇文化的歷史和知識，讓學生了解粵劇藝術的基本內涵、風格和美學特點，並認識粵劇的組織、運作和演出方式。在完成這個課程後，學生將能基本認識粵劇藝術，並掌握欣賞和評鑑的方法，進而思考有關粵劇文化的歷史和發展與香港社會的關係，從而提升對中國文化的了解。此學科最大的特色是有實踐體驗的部分，老師將帶領學生參觀粵劇相關機構或出席講座。



紮作工藝

中華文化有許多珍貴的寶藏常被人忽略，所以這方面的知識更需要推廣和傳承，要吸引年輕人及大眾注意，便得使用更現代和活潑的方式來讓他們接觸和深化他們的認識。

中華文化之中不少是以藝術的方式呈現，在今日的香港仍然可見它們的蹤影。這些中華文化藝術不但有精緻的，也有民間的，它們各自精彩。如漢寶德所說：「民間藝術基本上是功能的，象徵的，也就是文化的。它是一種生活藝術。」這些民間藝術，包含了中國人的傳統生活智慧，也是平常生活的營造美學，從日常工具、器皿等製作到節慶祭祀的使用等，都是大眾認識的傳統工藝。雖然有些工藝並沒有被機器所取代，卻因今天的生活方式改變而不常使用，致日漸式微。可是有些工藝在生活意義上仍然值得保存，它也象徵著民族的歷史和地方色彩，傳遞著一個地區的感情。

工藝，顧名思義包含了技術與藝術，要留存下來不能單靠文字敘述，必須身體力行參與製作才能理解傳統中華文化工藝中的內涵和意義，更可從中明白前人生活中的美學智慧。在眾多傳統工藝中，紮作工藝在本地尚算活躍。這種工藝可分為四類，即節慶紮作、裝飾紮作、喪葬紮作和龍獅藝紮作，當中又以節慶紮作的花牌及喪葬紮作的祭品比較在香港常見和為人熟悉。加上香港的傳統紮作工藝擁有豐富的文化和藝術價值，值得介紹讓更多人認識及了解它的歷史和製作技藝，對於推動本地中華文化有莫大效益。

因此，田家炳中華文化中心與致遠基金會合作推出「紙的藝術：紮作藝術的前世今生」計劃，此計劃更獲得非物質文化遺產辦事處「社區主導項目」的資助，於來年正式開展，藉著講座及工作坊邀請香港的傳統紮作師傅手把手傳授工藝給參加者，讓他們有機會接觸不同類型的紮作工藝，以及親手製作，作品完成後更會以展覽方式推廣，過程更以短片和書籍紀錄。除此之外，參加的學員也會親自到不同的學校和社區教授學生及大眾製作紙紮工藝品，讓這種獨有的中華文化藝術可以在香港一路傳承下去，不致消失，甚至可以歷久常新，有如歌謠般一直傳唱給下一代而不被遺忘。

除了紮作工藝的推廣計劃外，未來田家炳中華文化中心亦希望推出其他不同種類的傳統藝術工作坊或文化藝術講座，讓更多人從不同角度接觸和了解這些傳統中華文化藝術寶藏。





「中華禮儀動畫化」計劃

「中華禮儀動畫化」計劃推行至今，已逾兩載，製作了《儀禮·士冠禮》、《儀禮·士昏禮》、《儀禮·鄉射禮》、「日常禮儀」(一)、(二)五則禮儀動畫，以及《禮貓傳》(周代飲食禮儀)繪本。至今，參與此計劃逾20位香港公開大學學生。未來希望以此為基礎，結合傳統與創意，發表各種古代禮儀主題的作品，並募集更多同學參與計劃。

本計劃即將開拓更多中華禮儀主題，製作創意短片、繪本及圖冊。《儀禮》、《禮記》所收錄的飲酒禮儀、外交禮儀和喪葬祭祀禮儀，將會陸續轉化成各種風格的動畫。此外，我們亦計劃繪製《周代禮服圖冊》，展示周代正式的禮服，包括不同地位如諸侯、大夫、士，以及不同場合如上朝、婚禮、外交、喪葬、祭祀等的服裝設計和規定。將來，製作成品及出版品會以小型放映會或大型展覽向同學及公眾展示。

為了將中華禮儀文化推廣至國際，我們擬將動畫成品製作粵語、國語及英語配音版本，以利在華語地區及英語地區的流傳和播放。中心亦將定期舉辦講座及工作坊，以配合動畫成品發佈，向本校同學及公眾介紹傳統禮儀，如古代餐飲禮儀工作坊。此外，我們亦擬邀請海內外禮儀專家，到校發表公開學術演講，其中包括邀請本計劃學術顧問清華大學彭林教授訪校，進行演說並與同學交流。或舉辦專題圓桌會議，促進學術交流，如舉辦亞洲祭祖文化巡禮，廣邀不同地區包括香港、中國、台灣、日本等專家，介紹當地祭祖習俗文化。



創意寫作研討會

田家炳中華文化中心計劃與香港公開大學人文社會科學院創意藝術學系合辦創意寫作研討會，邀請來自海內外的國際學者同仁、作家及文藝界人士，來港分享。本次研討會將關注中港台和海外大學創意寫作課程的設計與執行、分享專家學者有關創意寫作的教學經驗、介紹文學創作推廣活動的成功案例、文學刊物編輯的工作體會和文藝媒體從業者的經驗分享，並會對大中華地區的創意寫作發展做總結與評估，這對於學界人士與同學們都是難得的交流機遇。



早於2008年起，創意藝術學系已率先開設「創意寫作與電影藝術榮譽文學士」四年制課程，是香港最早專門培訓創意寫作專才的學士課程。2020年，創意藝術學系因應社會潮流與產業遠景，開設「創意寫作文學碩士」課程，並在2020/21學年招收了首批「創意寫作文學碩士」學生。創意寫作文學碩士是香港第一個以中文教授的創意寫作碩士課程。課程旨在培養學生的創意思維與專業寫作能力，培訓適應新媒體時代，並具創造力的寫作人才。課程內容涵蓋電影、戲劇、網絡小說、動畫劇情寫作、飲食旅遊文化、書籍設計與營銷文案等多方面，由具經驗之學者、作家與藝術界人士任教。課程將為同學今後踏入創意文化與寫作行業做好理論與實踐的準備。該項目首年報讀人數超乎預期，顯示本地和海外學生對這方面的需求。

這次中心計劃舉行的「創意寫作研討會」，正好讓學界集思廣益，共同探討創意寫作課程的設計及實踐方法，務求讓創意寫作課程有更完善的發展。我們亦希望在文學工作者、學者，藝術家以及資深從業者等經驗分享中，更了解文學及新媒體時代文化產業的挑戰和機遇，讓有志從事相關工作的同學與同仁，有更充分的準備。

結語

香港公開大學田家炳中華文化中心得到各界的鼎力支持，五年來有長足的發展。展望未來，中心期望能繼續舉辦更多文化活動及出版項目，為海內外的專家學者、學生及社會人士建立交流平台，以宏揚中華文化。



中心成員

(按姓氏筆劃為序)

主任 梁慕靈 博士

委員 陳家愉 博士
陳潔儀 博士
黃自鴻 博士
熊志琴 博士
羅展鳳 女士

常務委員 李洛旻 博士
黃樹基 先生
劉文英 女士

活動籌委會成員 汪卿孫 女士
郁旭映 博士
唐梓彬 博士
曾佩婷 女士
曾智聰 博士
劉致心 博士
龔詠詩 博士

中心經理 黃澗嫻 女士

項目統籌 馮寶玲 女士

中心助理 徐炯彥 先生
劉家沂 女士
龔倩怡 女士

香港公開大學田家炳中華文化中心

電話：(852) 3120-2535

傳真：(852) 2406-2370

電郵：tkpccc@ouhk.edu.hk

網址：<http://www.ouhk.edu.hk/tkpccc>

地址：香港九龍何文田忠孝街81號香港公開大學賽馬會校園D座11樓



田家炳中華文化中心五周年特刊

主編：梁慕靈

設計及出版顧問：劉文英、黃樹基

項目統籌：馮寶玲

編輯助理：龔倩怡、徐炯彥

設計及排版：On Your Mark Design Laboratory Ltd.

印刷伙伴：Suncolor Printing Co., Ltd.

出版：香港公開大學田家炳中華文化中心

出版日期：2020年11月

ISBN：978-988-75105-0-5

©2020 香港公開大學田家炳中華文化中心

版權所有 不得翻印

田家炳基金會支持

田家炳中華文化中心
五周年
特刊



田家炳中華文化中心

OCHK TIN KA PING CENTRE OF CHINESE CULTURE

出版：香港公開大學田家炳中華文化中心
地址：香港九龍何文田忠孝街81號香港公開大學
賽馬會校園D座11樓
電話：(852) 3120-2535
傳真：(852) 2406-2370
電郵：tkpccc@ouhk.edu.hk
網址：http://www.ouhk.edu.hk/tkpccc

ISBN 978-988-75105-0-5



9 789887 510505 >